

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

15e jaargang nr. L 272

5 december 1972

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 van de Raad van 4 december 1972 tot vaststelling van de bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de aanwerving van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Statens, alsmede betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van deze Gemeenschappen	1
Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2531/72 van de Raad van 4 december 1972 tot wijziging van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Europese Gemeenschappen	6
Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2532/72 van de Raad van 4 december 1972 tot wijziging van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn	7
Verordening (EEG) nr. 2533/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	8
Verordening (EEG) nr. 2534/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout	10
Verordening (EEG) nr. 2535/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief	12
Verordening (EEG) nr. 2536/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker	14
Verordening (EEG) nr. 2537/72 van de Commissie van 4 december 1972 betreffende inschrijvingen voor de levering van butteroil bestemd voor het Wereldvoedselprogramma	15
Verordening (EEG) nr. 2538/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die moeten worden toegepast op de bij Verordening (EEG) nr. 2431/72 van de Raad voor mandarijnen vastgestelde aankoopprijs	20

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2539/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die moeten worden toegepast op de bij Verordening (EEG) nr. 2430/72 van de Raad voor zoete sinaasappelen vastgestelde aankoopprijs 22

Verordening (EEG) nr. 2540/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende wijziging van de restituties bij uitvoer van bepaalde zuivelprodukten . . . 24

Verordening (EEG) nr. 2541/72 van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van het basisbedrag van de heffing bij invoer voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector 34

II Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

72/403/EEG :

Beschikking van de Commissie van 23 november 1972 inzake een procedure op grond van artikel 85 van het E.E.G.-Verdrag (IV/26894 — Pittsburgh Corning Europe — Formica Belgium — Hertel, IV/26876 en 26892) 35

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 2530/72 VAN DE RAAD

van 4 december 1972

tot vaststelling van de bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de aanwerving van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Statens, alsmede betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van deze Gemeenschappen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 24,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, alsmede van bijzondere bepalingen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1473/72 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2, alsmede de artikelen 4, 27 en 29 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen,

Gezien het voorstel dat de Commissie na advies van het Comité voor het Statuut heeft gedaan,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Overwegende dat ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Statens tot de Gemeenschappen bijzondere tijdelijke maatregelen moeten worden vastgesteld met betrekking tot het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen; dat de toepassing van deze bepalingen, voor wat het personeel van de Commissie betreft, moet worden beperkt tot de ambtenaren die worden bezoldigd uit de kredieten van Titel I van de op deze Instelling betrekking hebbende afdeling van de begroting,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

HOOFDSTUK I

Bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de aanwerving van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Statens

Artikel 1

1. Tot en met 31 december 1973 kan, in afwijking van artikel 4, tweede en derde alinea, artikel 27, derde alinea, artikel 28, sub d), en artikel 29 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, in vacatures worden voorzien door de aanstelling van onderdanen van de nieuwe Lid-Statens van de Gemeenschappen, binnen de grenzen van de begrotingsposten welke hiertoe in de lijst van het aantal ambten zijn gereserveerd of door de toepassing van de in deze verordening neergelegde maatregelen tot beëindiging van de dienst beschikbaar zijn gekomen.

Er kan evenwel voor dezelfde periode en onder dezelfde voorwaarden als in de vorige alinea, in vacatures in de rangen A 1 en A 2 worden voorzien door de aanstelling van onderdanen van de oorspronkelijke Lid-Statens.

Met uitzondering van de vacatures in de rangen A 1 en A 2 zullen de vacatures naar behoren worden bekendgemaakt binnen en buiten de Europese Instellingen.

2. Tot aanstelling in de rangen A 4, A 5, L/A 4, L/A 5, L/A 6, B 1, B 2, B 3 en C 1 wordt besloten na een overeenkomstig bijlage III van het Statuut georganiseerd vergelijkend onderzoek of na advies van een of meer selectiecomités. Artikel 3 van deze bijlage is van toepassing. Dit comité of deze comités dient (die-

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 160 van 16. 7. 1972, blz. 1.

nen) bij het tot aanstelling bevoegde gezag de lijsten in van de geschikt geachte kandidaten.

Tot aanstelling in de rangen A 6, A 7, L/A 7, L/A 8, B 4, B 5 en C 2 tot en met C 5 wordt besloten na een overeenkomstig bijlage III van het Statuut georganiseerd vergelijkend onderzoek.

HOOFDSTUK II

Bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen

Artikel 2

1. Om redenen van dienstbelang zijn de Instellingen van de Gemeenschappen tot en met 30 juni 1973 gemachtigd, ten einde rekening te houden met de behoeften ingevolge de toetreding tot de Europese Gemeenschappen van nieuwe Lid-Statens, ten aanzien van hun ambtenaren in de rangen A 1 tot en met A 5 maatregelen te nemen tot beëindiging van de dienst in de zin van artikel 47 van het Statuut, overeenkomstig onderstaande bepalingen.

Dezelfde bepalingen zijn van toepassing wanneer de Instelling om redenen van dienstbelang gebruik maakt van de in artikel 1, lid 1, tweede alinea, bedoelde mogelijkheid.

2. Indien een Instelling ten aanzien van ambtenaren van andere rangen dan A 1 en A 2 de in lid 1 bedoelde maatregelen overweegt te nemen, stelt zij, onverminderd lid 3 van dit artikel, na advies van de Paritaire Commissie te hebben ingewonnen, voor iedere rang een lijst vast van de door deze maatregelen getroffen ambtenaren, waarbij rekening wordt gehouden met de leeftijd, de bekwaamheid, de prestaties, het gedrag in de dienst, de gezinsomstandigheden en de diensttijd van de ambtenaren.

De ambtenaar die op deze lijst voorkomt, kan kiezen tussen beëindiging van de dienst, als bedoeld in lid 1, en een maatregel tot terbeschikkingstelling. In het laatste geval zijn de bepalingen van de leden 3, 4 en 5 van artikel 41 van het Statuut van toepassing.

De ambtenaar die de maatregel tot terbeschikkingstelling wenst te kiezen, is op straffe van nietigheid gehouden zijn keuze mede te delen binnen twee maanden te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van het besluit dat hij op de in de eerste alinea bedoelde lijst is geplaatst.

3. Indien het belang van de dienst zulks mogelijk maakt, houdt de Instelling bij voorrang rekening met

de verzoeken van de ambtenaren om toepassing van een maatregel tot beëindiging van de dienst uit hoofde van lid 1.

Wat evenwel de ambtenaren van 60 jaar en ouder betreft, geeft zij gevolg aan hun eventueel verzoek om definitieve beëindiging van de dienst.

4. De in de leden 1 en 2 bedoelde maatregelen zijn niet van disciplinaire aard.

5. Tot en met 30 juni 1973 en onverminderd de in lid 2 voorkomende bepalingen kan de Instelling geen enkel besluit nemen tot terbeschikkingstelling of ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang onder de respectievelijk in artikel 41 en artikel 50 van het Statuut bepaalde voorwaarden.

Artikel 3

1. De ambtenaar die wordt getroffen door de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregel, heeft recht :

- a) gedurende een jaar op een maandelijkse vergoeding gelijk aan zijn laatste bezoldiging ;
- b) gedurende een periode, berekend op grond van de in lid 2 opgenomen tabel, op een maandelijkse vergoeding gelijk aan :
 - 80 % van zijn basissalaris gedurende de 30 volgende maanden ;
 - 70 % van zijn basissalaris voor de periode daarna.

Het recht op deze vergoeding eindigt uiterlijk op de dag waarop de ambtenaar de leeftijd van 65 jaar bereikt. Wanneer de ambtenaar vóór het bereiken van de 65-jarige leeftijd aanspraak heeft verworven op het maximumpensioen kan hij de vergoeding blijven ontvangen tot het einde van de maand waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt. Het basissalaris dat in aanmerking moet worden genomen voor de vaststelling van de in dit lid bedoelde vergoedingen is het salaris dat van kracht is op de eerste dag van de maand waarover de vergoeding moet worden vastgesteld.

2. Ten einde naar gelang van de leeftijd van de ambtenaar de periode vast te stellen gedurende welke hij recht heeft op de in lid 1, sub b), bedoelde vergoeding, wordt op zijn dienstdag, met inbegrip van de dienst die ononderbroken als tijdelijke of hulpfunctionaris is vervuld, de in onderstaande tabel vastgestelde coëfficiënt toegepast ; deze periode wordt in voorkomend geval naar beneden in maanden afgerond.

Leef-tijd	%	Leef-tijd	%	Leef-tijd	%	Leef-tijd	%	Leef-tijd	%
20	18	30	33	40	48	50	63	60	78
21	19,5	31	34,5	41	49,5	51	64,5	61	79,5
22	21	32	36	42	51	52	66	62	81
23	22,5	33	37,5	43	52,5	53	67,5	63	82,5
24	24	34	39	44	54	54	69		
25	25,5	35	40,5	45	55,5	55	70,5		
26	27	36	42	46	57	56	72		
27	28,5	37	43,5	47	58,5	57	73,5		
28	30	38	45	48	60	58	75		
29	31,5	39	46,5	49	61,5	59	76,5		

3. Op de in lid 1 bedoelde vergoeding wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut is vastgesteld voor het land van de Gemeenschappen waar de betrokkene aantoonst zich te hebben gevestigd.

Indien de betrokkene zich buiten de landen der Gemeenschappen vestigt, wordt de voor België geldende aanpassingscoëfficiënt op de vergoeding toegepast.

De vergoeding wordt uitgedrukt in Belgische franken. Zij wordt betaald in de valuta van het land waar de betrokkene is gevestigd.

De vergoeding, uitbetaald in een andere valuta dan de Belgische frank, wordt berekend op basis van de pariteiten zoals bedoeld in artikel 63, derde alinea, van het Statuut.

4. Het bedrag van de inkomsten die de betrokkene in een nieuwe werkkring gedurende het in lid 1, sub b), bedoelde tijdvak geniet, wordt in mindering gebracht op de vergoeding voor dit tijdvak, voor zover deze inkomsten te zamen met deze vergoeding meer bedragen dan de laatste totale bezoldiging van de ambtenaar, vastgesteld op basis van de salaristabel die van kracht is op de eerste dag van de maand waarover der vergoeding moet worden vastgesteld. Op deze vergoeding is de in lid 3 bedoelde aanpassingscoëfficiënt van toepassing.

De betrokkene is gehouden de schriftelijke bewijsstukken die verlangd kunnen worden, over te leggen en aan de Instelling mededeling te doen van alle gegevens die verandering kunnen brengen in zijn aanspraken op de vergoeding.

5. Indien de ambtenaar de in lid 1 bedoelde vergoeding ontvangt, behoudt hij het recht op alle gezinstoelagen. De bepalingen van artikel 67, lid 2, van het Statuut zijn van toepassing.

6. De ambtenaar heeft voor zich zelf en zijn medeverzekerden recht op de verstrekkingen die door

de in artikel 72 van het Statuut bedoelde regeling inzake sociale zekerheid zijn gewaarborgd, op voorwaarde dat hij de bijdragen stort, die over het in lid 1, bedoelde basissalaris respectievelijk percentage daarvan berekend worden en op voorwaarde dat hij niet tegen dezelfde risico's verzekerd kan worden krachtens een andere openbare regeling. Na de periode gedurende welke de betrokkene recht heeft op de vergoeding, worden de bijdragen berekend op de grondslag van de laatst ontvangen maandelijkse vergoeding.

Wanneer de ambtenaar in het genot is gesteld van het pensioen ten laste van de in het Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschappen bedoelde pensioenregeling, wordt hij, voor de toepassing van het bepaalde in artikel 72, gelijkgesteld met de ambtenaar die tot de leeftijd van 60 jaar in dienst is gebleven.

7. Gedurende de periode waarin het recht op de vergoeding bestaat, blijft de ambtenaar nieuwe rechten op ouderdomspensioen op de grondslag van het bij zijn rang en salaristrap behorende salaris verwerven, mits gedurende deze periode de in het Statuut voorgeschreven pensioenbijdragen worden gestort en zonder dat het totale pensioen meer kan bedragen dan het in artikel 77, tweede alinea, van het Statuut aangegeven maximum. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 5 van bijlage VIII van het Statuut en van artikel 108 van het voormalig algemeen reglement van de E.G.K.S. wordt deze periode als diensttijd beschouwd.

Het ouderdomspensioen van een ambtenaar op wie de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregel is toegepast, wordt bepaald op 35 % van zijn basissalaris, indien de ambtenaar krachtens de bepalingen van het Statuut en van de onderhavige verordening een ouderdomspensioen van ten minste 30 % maar minder dan 35 % heeft bereikt; indien het ouderdomspensioen krachtens de bepalingen van het Statuut en van de onderhavige verordening ten minste 20 % maar minder dan 30 % bedraagt, wordt het met 15 % van de waarde ervan verhoogd.

Indien de ambtenaar opnieuw wordt aangesteld bij een Instelling der Europese Gemeenschappen en daardoor nieuwe pensioenrechten verwerft, is het bepaalde in de eerste alinea gedurende deze nieuwe diensttijd niet op hem van toepassing. Voor het ten tijde van zijn nieuwe indiensttreding nog resterende gedeelte van de in de eerste alinea bedoelde periode kan de ambtenaar evenwel verzoeken dat zijn bijdrage aan de pensioensregeling, alsmede zijn pensioenrechten, worden berekend over het basis-salaris dat verbonden was aan de rang en salaristrap die hij in zijn vroegere functie had bereikt.

Voor de toepassing van artikel 77 van het Statuut wordt het geval van de ambtenaar die recht heeft op de in lid 1 bedoelde vergoeding, gelijkgesteld met het geval van de ambtenaar die om redenen van dienstbelang van zijn ambt is ontheven.

De ambtenaar die bij de beëindiging van de dienst ten minste 10 dienstjaren heeft vervuld en die geen recht meer heeft op de in artikel 3 bedoelde vergoeding kan, zodra hij de leeftijd van 55 jaar bereikt, verzoeken onmiddellijk in het genot gesteld te worden van zijn ouderdomspensioen, zonder dat de in artikel 9 van bijlage VIII van het Statuut bedoelde korting wordt toegepast.

Voor het vaststellen van het overlevingspensioen van de weduwe van een ambtenaar die tijdens de periode van uitkering van de vergoeding is overleden, zijn mutatis mutandis de bepalingen van artikel 79, tweede alinea, van het Statuut van toepassing.

8. Indien de ambtenaar uit hoofde van de onderhavige bepalingen vóór het bereiken van de leeftijd van 60 jaar recht op pensioen verkrijgt, heeft hij recht op de in artikel 67 van het Statuut bedoelde gezinstoelagen.

9. Voor de toekenning van de inrichtingsvergoeding bij beëindiging van de dienst behoeft de ambtenaar niet te voldoen aan de voorwaarden betreffende de in artikel 6, lid 1, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut bedoelde termijn.

10. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 107 van het Statuut, alsmede van de bepalingen van artikel 102, lid 2, van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, wordt het geval van de ambtenaar die door de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregel getroffen wordt, gelijkgesteld met het geval van de ambtenaar op wie de bepalingen van de artikelen 41 en 50 van het Statuut zijn toegepast.

Artikel 4

1. De ambtenaar die wordt getroffen door de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregel en geen 15

dienstjaren heeft bereikt, kan definitief afzien van zijn aanspraak op pensioen. In dit geval ontvangt hij een uitkering die wordt vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 van bijlage VIII van het Statuut genoemde voorwaarden. De bepalingen, bedoeld in artikel 3, leden 7 en 8, en artikel 5 van deze verordening, zijn niet van toepassing.

Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 12, sub c), van bijlage VIII van het Statuut geldt als werkelijk volbrachte diensttijd ook de periode gedurende welke de ambtenaar recht heeft op de in artikel 3 bedoelde vergoeding, alsmede de eventueel overeenkomstig artikel 3, lid 10, toegekende extra pensioenjaren.

2. De ambtenaar die de toepassing van de bepalingen als bedoeld in lid 1 wenst te kiezen, is op straffe van nietigheid gehouden zijn keuze mede te delen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregel.

De bedragen die vóór de toepassing van de bepalingen van dit artikel uit hoofde van het pensioen zijn gestort, worden afgetrokken van de in lid 1 bedoelde uitkering.

Artikel 5

1. De in de laatste alinea van artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68, alsmede in artikel 102, lid 5, van het Statuut bedoelde ambtenaren, met uitzondering van hen die vóór 1 januari 1962 in het kader van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de rang A 1 of A 2 bekleedden en op wie de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregelen worden toegepast kunnen verzoeken dat hun financiële aanspraken worden vastgesteld op grond van de bepalingen van artikel 34 van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van artikel 50 van het Algemeen Reglement van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

2. Ambtenaren die vóór 1 januari 1962 in het kader van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de rang A 1 of A 2 bekleedden en op wie de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregelen worden toegepast, kunnen verzoeken dat hun financiële aanspraken worden vastgesteld op grond van de bepalingen van artikel 42 van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

3. De bepalingen van artikel 3, leden 3, 5, 6, 7, vijfde alinea, en 8 van de onderhavige verordening blijven evenwel van toepassing op de in dit artikel bedoelde ambtenaren.

HOOFDSTUK III
Algemene en slotbepalingen

welke zijn opgenomen in Titel I van de op deze
Instelling betrekking hebbende afdeling van de
begroting van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 6

Deze verordening is voor wat het personeel van de
Commissie betreft slechts van toepassing op de
ambtenaren die worden bezoldigd uit de kredieten

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag
volgende op die van haar bekendmaking in het
Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. SCHMELZER

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 2531/72 VAN DE RAAD

van 4 december 1972

tot wijziging van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Europese Gemeenschappen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1370/72 ⁽²⁾, dient te worden gewijzigd, ten einde rekening te houden met Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 tot vaststelling van de bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de aanwerving van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Staten, alsmede betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van deze Gemeenschappen ⁽³⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 wordt als volgt gewijzigd :

a) Aan artikel 2 worden een vierde en een vijfde streepje toegevoegd, die als volgt luiden :

„— personen die de vergoeding genieten welke in artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 is bedoeld voor het geval van beëindiging van de dienst ;

— personen die de uitkering genieten welke in artikel 4 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 is bedoeld voor het geval van beëindiging van de dienst.”

b) Aan artikel 6, lid 1, sub b), wordt de volgende zin toegevoegd :

„Deze bepalingen zijn eveneens van toepassing op de betalingen die worden gedaan uit hoofde van artikel 4 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. SCHMELZER

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. L 149 van 1. 7. 1972, blz. 3.

⁽³⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 2532/72 VAN DE RAAD

van 4 december 1972

tot wijziging van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 28, eerste alinea,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op de artikelen 16 en 22,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Overwegende dat Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 van de Raad van 25 maart 1969 ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn ⁽¹⁾, dient te worden gewijzigd ten einde rekening te houden met Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 tot vaststelling van de bijzondere tijdelijke maatregelen betreffende de aanwerving van ambtenaren van de

Europese Gemeenschappen ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Staten, alsmede betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van deze Gemeenschappen ⁽²⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan artikel 2 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 worden een alinea d) en een alinea e) toegevoegd die als volgt luiden :

„d) de personen die de vergoeding genieten welke in artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 is bedoeld voor het geval van beëindiging van de dienst ;

e) de personen die de uitkering genieten welke in artikel 4 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 is bedoeld voor het geval van beëindiging van de dienst.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. SCHMELZER

⁽¹⁾ PB nr. L 74 van 27. 3. 1969, blz. 1.

⁽²⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

VERORDENING (EEG) Nr. 2533/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/
72 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge,
gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door
Verordening (EEG) nr. 1630/72 ⁽³⁾ en alle latere
verordeningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1630/72 uiteengezette bepalingen op

de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de
Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de
bijgevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 174 van 1. 8. 1972, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	39,95
10.01 B	Harde tarwe	46,74 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rogge	38,70 ⁽⁵⁾
10.03	Gerst	30,53
10.04	Haver	22,44
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	34,78 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Boekweit	4,18
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	8,79
10.07 C	Sorgho	30,24
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	74,68
11.01 B	Meel van rogge	64,56
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	81,19
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	80,17

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 2534/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor
granen en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/
72 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
1631/72 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies

die aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de
tabellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf
vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vastge-
steld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen van
deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 174 van 1. 8. 1972, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1972 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

A. Granen ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgiert, tros- of vogelgiert (millet)	0	1,15	1,15	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0

⁽¹⁾ De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 beperkt tot 30 dagen (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28).

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3	4 ^e term. 4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2535/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de
Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/
72⁽²⁾, en in het bijzonder op artikel 16, lid 4, eerste
alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 2499/72⁽³⁾ en alle latere ver-
ordeningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening

houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt, het nodig is het van kracht zijnde correctief,
toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij
deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 270 van 1. 12. 1972, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1972 houdende wijziging van het
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
10.01 A	Zachte tarwe en meng- koren	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Harde tarwe	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rogge	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Gerst	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Haver	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshy- briden voor zaaidoelein- den	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorgho	—	—	—	—	—	—	—

N.B. : De zones zijn opgenomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 941/72 (PB nr. L 107 van 6. 5. 1972).

VERORDENING (EEG) Nr. 2536/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/
72 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
1394/72 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat in het geval waarin de munteen-
heid van een derde land van de ter gelegenheid van
de akkoorden van Washington van 18 december
1971 overeengekomen schommelingsmarges afwijkt,
na raadpleging van het Monetair Comité, voor de
berekening van de heffingen een omrekeningskoers,

welke gebaseerd is op de marktkoers van deze
munteenheid, in aanmerking dient te worden geno-
men ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1394/72 uiteengezette regelen en deze
bepalingen op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/
EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker
vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 149 van 1. 7. 1972, blz. 59.

BIJLAGE

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing (R.E. / 100 kg)
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. niet gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker	7,47 6,28 ⁽¹⁾ 7,47 6,28 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2537/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972.

betreffende inschrijvingen voor de levering van butteroil bestemd voor het Wereldvoedselprogramma

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1411/71 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 7,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1692/72 van de Raad van 2 augustus 1972 tot vaststelling der algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet aan het Wereldvoedselprogramma en de U.N.R.W.A. ⁽³⁾, wordt bepaald dat 13 000 ton butteroil, die in het bezit is van de interventiebureaus, ter beschikking zal worden gesteld van het Wereldvoedselprogramma, hierna het W.V.P. genoemd ;

Overwegende dat deze levering volgens de termen van artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1692/72 zal geschieden volgens de procedure van verkoop bij inschrijving waartoe de bevoegde instanties van de Lid-Staten overeenkomstig nader vast te stellen bepalingen zullen overgaan ;

Overwegende dat het met betrekking tot de inschrijvingsprocedure aanbeveling verdient deze in hoofdzaak over te nemen als tot nu toe gebruikelijk was voor de leveringen aan het W.V.P. en met name de in Verordening (EEG) nr. 900/70 van de Commissie van 19 mei 1970 betreffende inschrijving voor de levering van 16 000 ton butteroil in het kader van het Wereldvoedselprogramma ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 789/71 ⁽⁵⁾, bepaalde modaliteiten ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden, overeenkomstig de in deze verordening vastgestelde modaliteiten,

voor de levering aan het W.V.P. van butteroil, die is geproduceerd van boter gekocht overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68.

2. De levering geschiedt f.o.b. inschepingshaven.

Artikel 2

1. De interventiebureaus van de Lid-Staten dragen volgens nader vast te stellen bepalingen zorg voor de in artikel 1 bedoelde inschrijving.

2. Het interventiebureau stelt een bericht van inschrijving op dat ten minste 10 dagen vóór de vastgestelde einddatum van de aanbiedingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zal verschijnen.

3. Het interventiebureau vermeldt in dit bericht van inschrijving de opslagplaatsen waar de voor de verwerking tot butteroil bestemde boter is opgeslagen en treft de nodige maatregelen om gegadigden in de gelegenheid te stellen vóór het doen van aanbiedingen monsters van de boter te onderzoeken.

Artikel 3

Alleen verwerkende bedrijven, die als zodanig zijn erkend door de Lid-Staat op wiens grondgebied de verwerking zal plaatsvinden, mogen aan de inschrijving deelnemen. Uitsluitend bedrijven, die de in deze verordening vervatte verplichtingen kunnen naleven, komen voor erkenning in aanmerking.

Artikel 4

1. Belanghebbenden nemen deel aan de inschrijving door het doen van een schriftelijk aanbod bij het interventiebureau tegen ontvangstbewijs, dan wel per aangetekende brief. Het interventiebureau kan eveneens het gebruik van de telex toestaan.

2. Ingeval de inschrijving meerdere partijen betreft, kan iedere aanbieding slechts betrekking hebben op één partij.

3. Het aanbod vermeldt :

- a) de naam en het adres van de inschrijver ;
- b) het bedrag, waarvoor de inschrijver de verplichting op zich neemt de butteroil f.o.b. te leveren, uitgedrukt in de munt van de Lid-Staat waar de inschrijving plaatsvindt ; dit bedrag omvat de aankoopprijs van de boter onder de voorwaarden genoemd in de artikelen 9 en 13, lid 1, de kosten

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4.⁽³⁾ PB nr. L 178 van 5. 8. 1972, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 20. 5. 1970, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 86 van 16. 4. 1971, blz. 24.

van verwerking, verpakking en levering f.o.b. van de butteroil, met uitzondering van het stuwloon ;

- c) de opslagplaats of de opslagplaatsen, waar de inschrijver de boter wenst af te halen, gekozen uit de lijst van opslagplaatsen, die voor iedere partij zijn bestemd ;
- d) de inschepingshaven van de butteroil, gekozen uit de volgende havens : Antwerpen, Bremen, Duinkerken, Genua, Hamburg, Le Havre, Marseille, Rotterdam en Triëst.

4. Een aanbod is slechts geldig indien het de totale hoeveelheid butteroil betreft waarop de inschrijving betrekking heeft.

5. Een aanbod is slechts geldig indien het vergezeld is van :

- a) een document waaruit de erkenning bedoeld in artikel 3 blijkt,
- b) de verbintenis van de deelnemer aan de inschrijving om de in artikel 6, lid 2, en in artikel 10 voorziene voorwaarden na te komen ;
- c) een verklaring van de inschrijver dat hij afziet van elke klacht inzake kwaliteit en eigenschappen van de eventueel verkochte boter ;
- d) het bewijs inzake het stellen van de in artikel 5 bedoelde borg vóór het einde van de indieningstermijn van de aanbiedingen.

Artikel 5

1. De inschrijvingswaarborg bedraagt 10 reken-eenheden per ton butteroil.

2. Zij wordt, ter keuze van de Lid-Staat, gesteld in de vorm van een cheque ten name van het interventiebureau of in de vorm van een garantie, die aan de criteria, vastgesteld door de betrokken Lid-Staat, voldoet.

Artikel 6

1. Het interventiebureau neemt de nodige maatregelen om er voor te zorgen, dat de koper de voor verwerking tot butteroil benodigde boter uit de in zijn aanbod vermelde opslagplaats kan betrekken.

2. De voor de bewuste levering te leveren butteroil moet uitsluitend worden vervaardigd met boter die hiertoe door de koper bij het interventiebureau is afgenomen.

Artikel 7

Met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen wordt volgens de in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde procedure een maximum-bedrag vastgesteld of de inschrijving opgeheven.

Artikel 8

1. Het aanbod wordt geweigerd indien het voorgestelde bedrag hoger is dan het voor de bewuste partij geldende maximumbedrag.

2. Behoudens de bepalingen van lid 1 geschiedt de toewijzing aan de inschrijver met het laagste bod. Wanneer er meerdere aanbiedingen tot hetzelfde bedrag in rekeneenheden in aanmerking moeten worden genomen, wordt de inschrijving door loting toegewezen.

3. Elke inschrijver wordt door het interventiebureau onmiddellijk van het resultaat van zijn deelneming aan de inschrijving in kennis gesteld.

4. De rechten en verplichtingen, die uit de inschrijving voortvloeien, kunnen niet worden overgedragen.

Artikel 9

1. De aankoopprijs van de boter wordt vastgesteld op 186 rekeneenheden per 100 kg, af koelhuis.

2. Behoudens de bepalingen van artikel 13, lid 1, betaalt de koper de hem geleverde boter binnen 45 dagen na de datum, die door het interventiebureau voor de levering f.o.b. van de butteroil is vastgesteld.

Artikel 10

1. De koper gaat in de in het aanbod vermelde haven en op de door het interventiebureau vastgestelde datum over tot de levering f.o.b. van de hoeveelheid butteroil, waarvoor het aanbod was gedaan en welke voldoet aan de in de bijlage bij deze verordening gestelde eisen inzake kwaliteit en verpakking. De levering f.o.b. wordt geacht te zijn geschied wanneer de butteroil de verschansing van het schip in de inschepingshaven is gepasseerd.

2. De koper onderwerpt zich aan iedere hoeveelhedscontrole in de haven door de vertegenwoordiger van het W.V.P. Hij overlegt te dien einde een samenvattende lijst van de partijen waaruit deze levering bestaat.

Artikel 11

In het geval dat de verwerking van de boter tot butteroil en de levering f.o.b. zijn geschied in de verkopende Lid-Staat :

1. Zorgt het bevoegde interventiebureau van de Lid-Staat waar de bewerkingen hebben plaatsgevonden op het moment van de vervaardiging en de verpakking van de butteroil voor de in artikel 3, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1692/72 bedoelde controle ter naleving van het in artikel 6, lid 2, bedoelde voorschrift.

2. Indien de betrokken instantie heeft geconstateerd dat de vereiste voorwaarden zijn vervuld, verstrekt

het na afloop van de controle een certificaat aan de koper.

3. Na levering f.o.b. onder de in artikel 10 bedoelde voorwaarden en op vertoon van het in lid 2 bedoelde certificaat, verstrekt de bevoegde instantie van de Lid-Staat waar de inschepping heeft plaatsgevonden een bewijs van deze levering.

Artikel 12

In het geval dat de verwerking van de boter of de levering f.o.b. van de butteroil plaatsvinden in een andere Lid-Staat dan de verkopende Lid-Staat, wordt het bewijs van de levering f.o.b. onder de in artikel 10 bedoelde voorwaarden geleverd door de overlegging van het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2315/69 van de Commissie van 19 november 1969 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer met het oog op de toepassing van communautaire maatregelen, welke een controle op het gebruik en/of de bestemming van de goederen met zich brengen, genoemde controle-exemplaar.

De vakken 101, 103 en 104 van het controle-exemplaar worden ingevuld. Vak 104 wordt ingevuld door de niet van toepassing zijnde vermeldingen door te halen en bij het tweede gedachtenstreepje één van de hiernavolgende vermeldingen aan te brengen :

- a) indien de boter is bestemd om te worden verwerkt in een andere Lid-Staat :

„Boter bestemd : 1. om te worden verwerkt tot butteroil
2. om nadien f.o.b. te worden geleverd aan het W.V.P. krachtens Verordening (EEG) nr. 2537/72,,

„beurre destiné : 1. à être transformé en butteroil
2. puis à être livré fob au PAM au titre du règlement (CEE) n° 2537/72”

„Butter : 1. zur Verarbeitung zu butteroil,
2. alsdann zur Lieferung fob an das WEP gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2537/72”

„Burro destinato : 1. ad essere trasformato in butteroil
2. ad essere, poi consegnato fob al PAM a titolo del regolamento (CEE) n. 2537/72”

In het geval dat de controle van de onder 2) bedoelde bestemming plaatsvindt in een andere

Lid-Staat dan waar de sub 1 bedoelde verwerking heeft plaatsgevonden, zendt het douanekantoor dat de sub 1) bedoelde verwerking heeft gecontroleerd, het controle-exemplaar aan het bureau van vertrek met de mededeling dat het slechts de sub 1 bedoelde verwerking heeft gecontroleerd en verstrekt aan de belanghebbende een in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2315/69 bedoelde controle-exemplaar, waarvan de vakken 101, 103, 104 en 106 zijn ingevuld. Vak 104 bevat één van de sub b) hieronder genoemde vermeldingen ; in vak 106 worden het nummer van het bureau van vertrek afkomstige controle-exemplaar, alsmede de naam van dit bureau vermeld. Het douanekantoor dat de sub 2) bedoelde bestemming heeft gecontroleerd voorziet het van het kantoor dat de controle op de sub 1) bedoelde verwerking heeft verricht afkomstige controle-exemplaar van een aantekening en zendt dit exemplaar door tussenkomst van genoemd bureau aan het bureau van vertrek van de verkopende Lid-Staat.

- b) indien de tot butteroil verwerkte boter is bestemd om f.o.b. te worden geleverd in een andere Lid-Staat :

„Butteroil bestemd voor levering f.o.b. aan het W.V.P., overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2537/72”

„Butteroil destiné à la livraison fob au PAM, au titre du règlement (CEE) n° 2537/72”

„Zur Lieferung fob an das WEP bestimmtes butteroil gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2537/72”

„Butteroil destinato alla consegna fob al PAM, in virtù del regolamento (CEE) n. 2537/72”.

Artikel 13

1. Na overlegging van de bewijsstukken bedoeld in

— artikel 11, lid 2 en lid 3, in het geval dat de verwerking van de boter en de levering f.o.b. van de butteroil plaatsvinden in de verkopende Lid-Staat,

— artikel 11, lid 2, en artikel 12, sub b), in het geval dat de verwerking van de boter tot butteroil geschiedt in de verkopende Lid-Staat en dat de levering f.o.b. plaatsvindt in een andere Lid-Staat,

— artikel 12, sub a), in het geval dat de verwerking tot butteroil plaatsvindt in een andere Lid-Staat dan de verkopende Lid-Staat,

ontheft de bevoegde instantie van de Lid-Staat waar de verwerking tot butteroil heeft plaatsgevonden, de koper van de verplichting de aankoopprijs van de boter te betalen tot het bedrag vermeld in het aanbod en betaalt hem binnen 15 dagen, gerekend vanaf de dag van overlegging van bovengenoemde bewijs-

stukken, het verschil tussen deze beide bedragen, indien dit verschil in het voordeel van de koper is.

Indien deze ontheffing plaatsvindt in een andere Lid-Staat dan de verkopende Lid-Staat, moet de bevoegde instantie van de eerste Lid-Staat de bevoegde instantie van de verkopende Lid-Staat onmiddellijk van deze ontheffing op de hoogte stellen.

2. De bevoegde instantie van de Lid-Staat op wiens grondgebied de verwerking heeft plaatsgehad zorgt er bovendien voor dat binnen een termijn van ten hoogste 60 dagen aan het W.V.P. een forfaitair bedrag van 87,5 rekeneenheden per ton geleverde butteroil wordt betaald als bijdrage in de kosten voor de aanvoer en de distributie van de butteroil.

Artikel 14

Behalve in geval van overmacht, neemt de koper alle financiële gevolgen voor de Gemeenschap voor zijn rekening wanneer de butteroil niet op de vastgestelde plaats en tijd is geleverd, met dien verstande dat het W.V.P. de levering op de vastgestelde plaats en datum heeft mogelijk gemaakt. De kosten, welke voortvloeien uit het niet leveren van de butteroil ten gevolge van geval van overmacht, komen ten laste van de bevoegde instantie van de Lid-Staat, waarin de verwerking plaatsvindt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Artikel 15

1. Behalve in geval van overmacht wordt de in artikel 5 bedoelde inschrijvingswaarborg slechts vrijgegeven :

- a) indien de inschrijver zijn aanbod niet vóór het besluit inzake toewijzing heeft ingetrokken en indien hij aan het interventiebureau de in lid 1, al naar het geval het eerste, tweede of derde gedachtenstreepje, van artikel 13 bedoelde bewijsstukken heeft overgelegd ;
- b) indien geen gevolg werd gegeven aan het aanbod.

2. De vrijstelling van de borg vindt onmiddellijk plaats.

3. In geval van overmacht stelt het verkopend interventiebureau de maatregelen vast, die het in de gegeven omstandigheden noodzakelijk acht.

Artikel 16

Op de in deze verordening bedoelde boter en butteroil worden geen restituties en geen compenserende bedragen toegepast.

Artikel 17

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Voorzitter

S. L. MANSHOLT

BIJLAGE**I. Kwaliteitseisen welke aan de butteroil worden gesteld :**

Eigenschappen van het produkt : melkvetconcentraat bevattende ten minste 99,8 % zuivere vetstoffen.

Standardsamenstelling :

vocht en andere melkbestanddelen dan vet : maximum 0,2 % ;

vetstoffen : ten minste 99,8 % ;

vrije vetzuren : ten hoogste 0,5 % (uitgedrukt in oliezuur) ;

coëfficiënt peroxyde/kg : maximum 1 eenheid (in mili-equivalent actieve zuurstof per kg) ;

smaak : zuiver ;

reuk : geen geuren die niet eigen zijn aan butteroil.

II. Verpakking van de butteroil :

1. De butteroil wordt verpakt in geheel gevulde en hermetisch afgesloten blikken onder stikstofdruk. Deze moeten voldoende bestand zijn tegen schokken om een lang transport over zee te kunnen verdragen. Zij mogen als zodanig niet schadelijk zijn voor de gezondheid of een verandering teweegbrengen in de kleur, de smaak of de geur van de inhoud.

De sluiting van de blikken, door middel van een gefelst deksel, moet volledig luchtdicht zijn.

2. De blikken worden op hun beurt verpakt in kartonnen dozen, welke bevatten :

a) 12 eenheden in geval van blikken van 1,5 kg,

b) 4 eenheden in geval van blikken van 5 kg,

c) 1 eenheid in geval van blikken van 20 kg.

Het karton moet een weerstand hebben van 29 kg per cm².

De verpakking van 4 × 5 kg moet bovendien zijn voorzien van een ringinlegger van dubbel golfkarton, met een weerstand van ten minste 13 kg per cm².

De kartonnen dozen moeten boven en onder over hun gehele oppervlak worden dichtgelijmd.

3. Het etiket dat op het blik wordt geplakt bevat de volgende aanduidingen in de taal of de talen van het land van bestemming :

a) de benaming „butteroil”,

b) de vermeldingen :

— „Gift van de Europese Gemeenschappen”

— „Actie Wereldvoedselprogramma”,

c) het nettogewicht,

d) de maand en het jaar van vervaardiging,

e) het verwerkende bedrijf, in code.

Op de twee zijkanten van de kist worden behalve de hierboven genoemde vermeldingen nog aangebracht :

— het fabricatienummer van de partij en het aantal kisten waaruit de partij is samengesteld ;

— de haven van bestemming.

- III. Voor bepaalde bijzondere bestemmingen voor projecten die leveringen betreffen met het oog op de wedersamenstelling van de melk zullen eventueel speciale voorschriften in de bijzondere verordening betreffende de verkoop bij inschrijving worden vastgesteld.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 2538/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die moeten worden toegepast op de bij Verordening (EEG) nr. 2431/72 van de Raad voor mandarijnen vastgestelde aankoopprijs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2454/72 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 4,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2431/72 ⁽³⁾, de basisprijs en de aankoopprijs voor mandarijnen voor het tijdvak van 16 november 1972 tot en met 28 februari 1973 heeft vastgesteld; dat deze prijzen betrekking hebben op verpakte produkten van kwaliteitsklasse I die beantwoorden aan zekere groottesorteringen; dat het op grond van artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 noodzakelijk is aanpassingscoëfficiënten vast te stellen, om de berekening mogelijk te maken van de prijzen waartegen produkten met afwijkende handelskenmerken worden aangekocht; dat wat de kwaliteit betreft uit het bepaalde in artikel 19, lid 2, tweede alinea, van laatstgenoemde verordening volgt dat het voldoende is de aanpassingscoëfficiënt vast te stellen voor de kwaliteitsklasse „II” en „III”;

Overwegende dat de verschillende noodzakelijke aanpassingscoëfficiënten moeten worden vastgesteld aan de hand van de op de markten geconstateerde prijzen;

Overwegende dat voor de berekening van de basisprijs en de aankoopprijs, de kosten van de verpakking waarin het produkt wordt aangeboden niet in aanmerking worden genomen; dat evenwel de produkten waarop de in de artikelen 18 en 19 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde interventies worden toegepast als handelskenmerk kunnen hebben dat zij in een nieuwe „weggooiverpakking” worden aangeboden; dat het, ten einde de afzet van deze produkten naar een van de in artikel 21, lid 1, sub a), eerste en zesde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde bestemmingen te bevorderen, wenselijk is te bepalen dat deze produkten inclusief verpakking worden gekocht indien deze verpakking niet wordt teruggenomen om opnieuw te worden gebruikt; dat een dergelijke aankoop evenwel slechts dient plaats te vinden wanneer het gebruik van dit betrekkelijk kostbare type verpakking is gerechtvaardigd door de handelswaarde van

het produkt; dat het dus wenselijk is de aankoop van produkten inclusief verpakking te beperken tot de kwaliteitsklasse „Extra”, „I” en „II”;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde aanpassingscoëfficiënten betreffende de kwaliteitsklasse, de groottesortering en de wijze van verpakking worden voor mandarijnen met ingang van 16 november 1972 als volgt vastgesteld:

Aanpassingscoëfficiënt „Kwaliteitsklasse”

Kwaliteitsklasse	Coëfficiënt
II	0,75
III	0,45

Aanpassingscoëfficiënt „Grootte”

Grootte	Coëfficiënt
— meer dan 69 mm	1,15
— 54 mm/69 mm	1,—
— minder dan 54 mm	0,8

Indien verschillende groottesorteringen gemengd voorkomen wordt die aanpassingscoëfficiënt aangehouden die toepasselijk is op de groottesortering met de laagste coëfficiënt, welke in de gemengde partij voorkomt.

Aanpassingscoëfficiënt „Wijze van verpakking”

Wijze van verpakking	Coëfficiënt
Verpakt	1,—
Onverpakt in een vervoermiddel	0,95

Artikel 2

Wanneer voor mandarijnen van de kwaliteitsklassen „Extra”, „I” en „II” in een nieuwe weggooiverpakking de interventieaankopen als bedoeld in artikel 18

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 25. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 9.

en in artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 geschieden „inclusief verpakking”, wordt de aankoopprijs, behalve de in artikel 1 bedoelde coëfficiënten vermenigvuldigd met een aanpassingscoëfficiënt voor dit soort verpakking als de produkten worden afgezet overeenkomstig artikel 21, lid 1, sub a), eerste en zesde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72, en de verpakking niet wordt teruggenomen om opnieuw te worden gebruikt.

De in de voorgaande alinea bedoelde aanpassingscoëfficiënt wordt zodanig vastgesteld dat de ver-

menigvuldiging van de aankoopprijs ermede, nadat deze reeds met de andere coëfficiënten is vermenigvuldigd, leidt tot een verhoging van deze prijs met 1,8 rekeneenheid per 100 kg netto.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing tot en met 28 februari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Voorzitter

S. L. MANSHOLT

VERORDENING (EEG) Nr. 2539/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die moeten worden toegepast op de bij Verordening (EEG) nr. 2430/72 van de Raad voor zoete sinaasappelen vastgestelde aankoopprijs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2454/72 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 4,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2430/72 ⁽³⁾, de basisprijs en de aankoopprijs voor zoete sinaasappelen voor het tijdvak van 1 december 1972 tot en met 30 april 1973 heeft vastgesteld: dat deze prijzen betrekking hebben op verpakte producten van zekere variëteiten van kwaliteitsklasse I die beantwoorden aan zekere groottesorteringen; dat het op grond van artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 noodzakelijk is aanpassingscoëfficiënten vast te stellen, om de berekening mogelijk te maken van de prijzen waartegen producten met afwijkende handelskenmerken worden aangekocht; dat wat de kwaliteit betreft uit het bepaalde in artikel 19, lid 2, tweede alinea, van laatstgenoemde verordening volgt dat het voldoende is de aanpassingscoëfficiënt vast te stellen voor de kwaliteitsklassen „II” en „III”;

Overwegende dat de verschillende noodzakelijke aanpassingscoëfficiënten moeten worden vastgesteld aan de hand van de op de markten geconstateerde prijzen;

Overwegende dat voor de berekening van de basisprijs en de aankoopprijs de kosten van de verpakking waarin het produkt wordt aangeboden, niet in aanmerking worden genomen; dat evenwel de producten waarop de in de artikelen 18 en 19 van Verordening (EEG) 1035/72 bedoelde interventies worden toegepast als handelskenmerk kunnen hebben dat zij in een nieuwe „weggooverpakking” worden aangeboden; dat het, ten einde de afzet van deze producten naar een van de in artikel 21, lid 1, sub a), eerste en zesde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde bestemmingen te bevorderen, wenselijk is te bepalen dat deze producten inclusief verpakking

worden gekocht indien deze verpakking niet wordt teruggenomen om opnieuw te worden gebruikt; dat een dergelijke aankoop evenwel slechts dient plaats te vinden wanneer het gebruik van dit betrekkelijk kostbare type verpakking is gerechtvaardigd door de handelswaarde van het produkt; dat het dus wenselijk is de aankoop van producten inclusief verpakking te beperken tot de kwaliteitsklassen „Extra”, „I” en „II”;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde aanpassingscoëfficiënten betreffende de variëteit, de kwaliteitsklasse, de groottesortering en de wijze van verpakking worden voor zoete sinaasappelen als volgt vastgesteld:

Aanpassingscoëfficiënt voor de variëteit

Variëteit	Coëfficiënt	
	december	januari, februari, maart, april
— Moro, Tarocco, Ovale Calabrese, Belladonna	1,—	1,1
— Groep Sanguinello, Navel comune, Valencia late	0,9	1,—
— Groep Sanguigno	0,7	0,8
— Biondo comune en andere variëteiten	0,35	0,40

Aanpassingscoëfficiënt voor de kwaliteitsklasse

Kwaliteitsklasse	Coëfficiënt
II	0,75
III	0,50

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 25. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 7.

Aanpassingscoëfficiënt voor de grootte

Artikel 2

Grootte	Coëfficiënt
a) variëteit Tarocco :	
— meer dan 88 mm	0,9
— 73 mm/88 mm	1,—
— minder dan 73 mm	0,9
— gemengde grootten	0,9
b) in de bijlage genoemde variëteiten :	
— meer dan 80 mm	0,9
— 67 mm/80 mm	1,—
— minder dan 67 mm	0,9
— gemengde grootten	0,9
c) andere variëteiten :	
— meer dan 76 mm	0,9
— 60 mm/76 mm	1,—
— minder dan 60 mm	0,9
— gemengde grootten	0,9

Aanpassingscoëfficiënt voor de wijze van verpakking

Wijze van verpakking	Coëfficiënt
— verpakt	1,—
— onverpakt in een vervoermiddel	0,95

Wanneer voor zoete sinaasappelen van de kwaliteitsklassen „Extra”, „I” en „II” in een nieuwe weggooi-verpakking de interventieaankopen als bedoeld in artikel 18 en in artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 geschieden „inclusief verpakking”, wordt de aankoopprijs, behalve de in artikel 1 bedoelde coëfficiënten, vermenigvuldigd met een aanpassingscoëfficiënt voor dit soort verpakking als de produkten worden afgezet overeenkomstig artikel 21, lid 1, sub a), eerste en zesde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72, en de verpakking niet wordt teruggenomen om opnieuw te worden gebruikt.

De in de voorgaande alinea bedoelde aanpassingscoëfficiënt wordt zodanig vastgesteld dat de vermenigvuldiging van de aankoopprijs ertoe leidt, nadat deze reeds met de andere coëfficiënten is vermenigvuldigd, leidt tot een verhoging van deze prijs met 1,7 rekeenheid per 100 kg netto.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1972. Zij is van toepassing tot en met 30 april 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Voorzitter

S. L. MANSHOLT

BIJLAGE

- Moro,
- Ovale Calabrese,
- Belladonna,
- Groep Sanguinello,
- Groep Sanguigno,
- Navel comune,
- Valencia late.

VERORDENING (EEG) Nr. 2540/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende wijziging van de restituties bij uitvoer van bepaalde zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de
Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeen-
schappelijke ordening der markten in de sector
melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1411/71 ⁽²⁾, en met
name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat de bij uitvoer van melk en zuivel-
produkten toe te passen restituties vastgesteld zijn
door Verordening (EEG) nr. 2525/72 ⁽³⁾ ;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2525/72 genoemde voorschriften, criteria

en uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschik, aan-
leiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip gel-
dende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in
de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, van
Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde produkten
als zodanig die vastgesteld zijn in de bijlage van
Verordening (EEG) nr. 2525/72, worden in over-
eenstemming met de in de bijlage van deze ver-
ordening opgenomen bedragen gewijzigd.

2. Voor de uitvoer naar Denemarken en Ierland
werd geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 270 van 1. 12. 1972, blz. 67.

BIJLAGE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.01	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker :		
	ex A. andere dan wei, met een vetgehalte van niet meer dan 6 gewichtspercenten:		
	I. Yoghurt, kefir, gestremde melk, karnemelk en andere gegiste of aan-gezuurde melk :		
	a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 liter of minder	0110 00	1,77
	b) andere	0120 00	—
	II. andere :		
	a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 liter of minder en met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 4 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent :	0130 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— bij de Gemeenschap nabijgelegen landen		0,92
	— de andere bestemmingen		1,57
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten :	0130 22	
	voor de uitvoer naar :		
	— bij de Gemeenschap nabijgelegen landen		1,66
	— de andere bestemmingen		2,76
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten :	0130 31	
	voor de uitvoer naar :		
	— bij de Gemeenschap nabijgelegen landen		2,87
	— de andere bestemmingen		3,97
	2. van meer dan 4 gewichtspercenten :	0140 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— bij de Gemeenschap nabijgelegen landen		2,98
	— de andere bestemmingen		4,08
	b) overige, met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 4 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0150 10	0,50
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten	0150 21	1,66
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten	0150 31	1,66
	2. van meer dan 4 gewichtspercenten	0160 00	1,66
	ex B. andere, met uitzondering van wei, met een vetgehalte :		
	ex I. van meer dan 6 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten :		
	(a) met een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0200 10	12,75
	(b) met een vetgehalte van meer dan 17 gewichtspercenten	0200 20	20,90
	II. van meer dan 21 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten :		
	(a) met een vetgehalte van niet meer dan 39 gewichtspercenten	0300 10	25,50
	(b) met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten	0300 20	53,00
	III. van meer dan 45 gewichtspercenten	0400 00	53,35

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker :		
	A. zonder toegevoegde suiker :		
	II. Melk en room, in poeder of in korrels :		
	a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 1,5 gewichtspercent :	0620 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— de andere bestemmingen		12,00
	2. van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten :	0720 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— de andere bestemmingen		12,00
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0720 20	26,10
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	0720 30	31,65
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten	0720 40	39,00
	3. van meer dan 27 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten	0820 00	40,85
	4. van meer dan 29 gewichtspercenten		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	0920 10	42,70
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten	0920 20	53,75
	b) andere, met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	1020 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— de andere bestemmingen		12,00
	2. van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten	1120 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— de andere bestemmingen		12,00
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	1120 20	26,10
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	1120 30	31,65
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten	1120 40	39,00
	3. van meer dan 27 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten	1220 00	40,85
	4. van meer dan 29 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	1320 10	42,70
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten	1320 20	53,75
	III. Melk en room, andere dan in poeder of in korrels :		
	a) luchtdicht verpakt in metalen blikken of bussen, met een netto-inhoud van 454 gram of minder of in verpakkingen van glas met een inhoud van niet meer dan 0,5 liter, en met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten :		

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	ex 1. met een vetgehalte van niet meer dan 8,9 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van meer dan 3 doch niet meer dan 7 gewichtspercenten	1420 10	4,85
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 7 gewichtspercenten	1420 20	11,50
	2. andere	1520 00	13,15
	b) andere, met een vetgehalte :		
	ex 1. van niet meer dan 45 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van meer dan 3 doch niet meer dan 7 gewichtspercenten	1620 10	4,85
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 7 doch niet meer dan 8,9 gewichtspercenten	1620 20	11,50
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 8,9 doch niet meer dan 11 gewichtspercenten	1620 30	13,15
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten	1620 40	13,15
	(ee) met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	1620 50	25,50
	(ff) met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten	1620 60	46,40
	2. van meer dan 45 gewichtspercenten	1720 00	53,35
	B. met toegevoegde suiker :		
	I. Melk en room, in poeder of in korrels :		
	ex b) andere, met uitzondering van wei :		
	1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte :		
	aa) van niet meer dan 1,5 gewichtspercent :	2220 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		— ⁽¹⁾ per kg
	— de andere bestemmingen		0,1200 ⁽¹⁾ per kg
	bb) van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(11) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten :	2320 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		— ⁽¹⁾ per kg
	— de andere bestemmingen		0,1200 ⁽¹⁾ per kg
	(22) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	2320 20	0,2610 ⁽¹⁾ per kg
	(33) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	2320 30	0,3165 ⁽¹⁾ per kg
	(44) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten	2320 40	0,3900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) van meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(11) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	2420 10	0,4085 ⁽¹⁾ per kg
	(22) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten	2420 20	0,5375 ⁽¹⁾ per kg
	2. overige, met een vetgehalte :		
	aa) van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	2520 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		— ⁽¹⁾ per kg
	— de andere bestemmingen		0,1200 ⁽¹⁾ per kg

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	bb) van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(11) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten :	2620 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		— ⁽¹⁾ per kg
	— de andere bestemmingen		0,1200 ⁽¹⁾ per kg
	(22) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	2620 20	0,2610 ⁽¹⁾ per kg
	(33) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	2620 30	0,3165 ⁽¹⁾ per kg
	(44) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten	2620 40	0,3900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) van meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(11) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	2720 10	0,4085 ⁽¹⁾ per kg
	(22) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten	2720 20	0,5375 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Melk en room, met uitzondering van wei, andere dan in poeder of in korrels :		
	ex a) luchtdicht verpakt in metalen blikken of bussen, met een netto-inhoud van 454 gram of minder en met een vetgehalte van niet meer dan 9,5 gewichtspercenten :		
	(1) met een vetgehalte van niet meer dan 6,9 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer	2810 10	3,15 ⁽²⁾
	(2) met een vetgehalte van meer dan 6,9 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer	2810 20	11,50 ⁽²⁾
	b) andere, met een vetgehalte :		
	ex 1. van niet meer dan 45 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 6,9 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer	2910 70	3,15 ⁽²⁾
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 6,9 doch niet meer dan 9,5 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer	2910 75	11,50 ⁽²⁾
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 9,5 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten	2910 80	0,1275 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	2910 85	0,2550 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten	2910 90	0,4640 ⁽¹⁾ per kg
	2. van meer dan 45 gewichtspercenten	3010 00	0,5335 ⁽¹⁾ per kg

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.03	Boter : ex A. met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten of meer en van niet meer dan 85 gewichtspercenten : (I) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder voor de uitvoer naar : — de zone E — de andere bestemmingen (II) luchtdicht verpakt in metalen blikken of bussen, met een netto-inhoud van meer dan 1 kg, doch niet meer dan 5 kg voor de uitvoer naar : — de zone E — de andere bestemmingen (III) andere voor de uitvoer naar : — de zone E — de andere bestemmingen B. andere, met een vetgehalte : (I) van niet meer dan 99,5 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — de zone E — de andere bestemmingen (II) van meer dan 99,5 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — de zone E — de andere bestemmingen	3110 10 3110 20 3110 30 3210 10 3210 20	107,00 110,00 107,00 110,00 107,00 110,00 107,00 110,00 132,00 140,00
04.04	Kaas en wrongel : ex A. Emmental en Gruyère, andere dan geraspt of in poeder : II. andere voor de uitvoer naar : — de zone D — Liechtenstein en Zwitserland — Oostenrijk — de andere bestemmingen ex C. Blauw-groen geaderde kaas, andere dan geraspt of in poeder, met uitzondering van Roquefort D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder : II. andere, met een vetgehalte : a) van niet meer dan 36 gewichtspercenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof : ex 1. van niet meer dan 48 gewichtspercenten en een gehalte aan droge stof : (aa) van 33 gewichtspercenten of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — de zone D — Zwitserland — de andere bestemmingen (bb) van 38 gewichtspercenten of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van : (11) minder dan 20 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — de zone D — Zwitserland — de andere bestemmingen	3800 00 4000 00 4410 10 4410 20	13,80 — 26,80 49,80 41,50 — 16,60 17,60 — 16,60 17,60

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(22) 20 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar :	4410 30	—
	— de zone D		25,00
	— Zwitserland		26,00
	— de andere bestemmingen		
	(cc) van 43 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van :		
	(11) minder dan 20 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4410 40	—
	— de zone D		16,60
	— Zwitserland		17,60
	— de andere bestemmingen		
	(22) 20 gewichtspercenten of meer doch minder dan 40 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4410 50	—
	— de zone D		25,00
	— Zwitserland		26,00
	— de andere bestemmingen		
	(33) 40 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar :	4410 60	—
	— de zone D		32,70
	— Zwitserland		43,70
	— de andere bestemmingen		
ex 2. van meer dan 48 gewichtspercenten en een gehalte aan droge stof :			
	(aa) van 33 gewichtspercenten of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4510 10	—
	— de zone D		16,60
	— Zwitserland		17,60
	— de andere bestemmingen		
	(bb) van 38 gewichtspercenten of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4510 20	—
	— de zone D		25,00
	— Zwitserland		26,00
	— de andere bestemmingen		
	(cc) van 43 gewichtspercenten of meer doch minder dan 46 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4510 30	—
	— de zone D		32,70
	— Zwitserland		43,70
	— de andere bestemmingen		
	(dd) van 46 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van :		
	(11) minder dan 55 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4510 40	—
	— de zone D		32,70
	— Zwitserland		43,70
	— de andere bestemmingen		

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(22) 55 gewichtspersen of meer voor de uitvoer naar :	4510 50	
	— de zone D		—
	— Zwitserland		38,00
	— de andere bestemmingen		51,00
	b) van meer dan 36 gewichtspersen	4610 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D		—
	— Zwitserland		38,00
	— de andere bestemmingen		51,00
	E. andere :		
	I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspersen en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa :		
	ex a) van niet meer dan 47 gewichtspersen :		
	(1) Grana, Parmigiano Reggiano	4710 11	51,60
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	66,60
	(3) andere, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van 30 gewichtspersen of meer	4710 21	51,60
	b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspersen :		
	ex 1. Cheddar, Chester, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van 50 gewichtspersen of meer, met een rijpingstijd van :		
	(aa) minder dan 3 maanden	4810 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D		—
	— de andere bestemmingen		48,10
	(bb) 3 maanden of meer	4810 20	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D		—
	— Egypte en Algerië		53,00
	— de andere bestemmingen		48,10
	ex 2. Tilsit, met een vetgehalte, berekend op de droge stof :		
	ex aa) van meer dan 39 gewichtspersen doch niet meer dan 48 gewichtspersen	4920 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D		—
	— Zwitserland		11,80
	— de andere bestemmingen		43,80
	ex 5. andere, met een vetgehalte, berekend op de droge stof :		
	(aa) van minder dan 19 gewichtspersen en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspersen of meer	5120 10	
			9,80

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(bb) van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten en met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa van niet meer dan 62 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — Zwitserland — de andere bestemmingen	5120 20	11,80 18,20
	(cc) van 39 gewichtspercenten of meer :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano voor de uitvoer naar : — Zwitserland — de andere bestemmingen	5120 30	11,80 44,40
	(22) Cantal, Edam, Fontal, Fontina, Gouda voor de uitvoer naar : — de zone D — de zone F — Zwitserland — Egypte en Algerië — de andere bestemmingen	5120 40	— 36,70 11,80 53,00 43,80
	(33) Butterkäse, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio voor de uitvoer naar : — de zone D — de zone F — Zwitserland — de andere bestemmingen	5120 50	— 34,70 11,80 40,00
	(44) andere, met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa :		
	(aaa) van meer dan 47 doch niet meer dan 52 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — Zwitserland — de andere bestemmingen	5120 60	11,80 44,40
	(bbb) van meer dan 52 doch niet meer dan 62 gewichtspercenten voor de uitvoer naar : — de zone D — de zone F — Zwitserland — de andere bestemmingen	5120 70	— 36,70 11,80 43,80
	II. Overige :		
	ex a) geraspt of in poeder, met een gehalte aan droge stof van 85 gewichtspercenten of meer, met een vetgehalte van meer dan 20 gewichtspercenten en met een gehalte aan lactose (melksuiker) van minder dan 5 gewichtspercenten	5310 00	40,50

Nummer van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in R.E./100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
23.07	Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker; andere preparaten, van de soorten welke worden gebezigd voor het voederen van dieren:		
	ex B. ander, bevattende hetzij afzonderlijk, hetzij te zamen, ook indien vermengd met andere produkten, glucose (druivesuiker) of glucosestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 17.02 B en 17.05 B, zetmeel en zuivelprodukten, met uitzondering van bijzonder veevoeder ⁽³⁾ :		
	I. bevattende zetmeel of glucose (druivesuiker) of glucosestroop:		
	a) geen zetmeel bevattend of met een zetmeelgehalte van niet meer dan 10 gewichtspercenten:		
	3. met een gehalte aan zuivelprodukten van 50 of meer, doch minder dan 75 gewichtspercenten en met een gehalte aan magere-melkpoeder behorende tot de onderverdeling 04.02 A II b) 1:		
	(aa) van minder dan 30 gewichtspercenten	5700 11	—
	(bb) van 30 of meer, doch minder dan 40 gewichtspercenten	5700 21	4,80
	(cc) van 40 of meer, doch minder dan 50 gewichtspercenten	5700 31	6,30
	(dd) van 50 of meer, doch minder dan 60 gewichtspercenten	5700 40	7,80
	(ee) van 60 of meer, doch minder dan 70 gewichtspercenten	5700 50	9,30
	(ff) van 70 of meer gewichtspercenten	5700 60	10,80
	4. met een gehalte aan zuivelprodukten van 75 of meer gewichtspercenten en met een gehalte aan magere-melkpoeder behorende tot de onderverdeling 04.02 A II b) 1:		
	(aa) van minder dan 30 gewichtspercenten	5800 11	—
	(bb) van 30 of meer, doch minder dan 40 gewichtspercenten	5800 21	4,80
	(cc) van 40 of meer, doch minder dan 50 gewichtspercenten	5800 30	6,30
	(dd) van 50 of meer, doch minder dan 60 gewichtspercenten	5800 40	7,80
	(ee) van 60 of meer, doch minder dan 70 gewichtspercenten	5800 50	9,30
	(ff) van 70 of meer, doch minder dan 75 gewichtspercenten	5800 60	10,80
	(gg) van 75 of meer, doch minder dan 80 gewichtspercenten	5800 70	10,80
	(hh) van 80 of meer gewichtspercenten	5800 80	10,80

De zones A, B, C, D, E en F zijn deze die worden bepaald bij Verordening (EEG) nr. 1098/68, gewijzigd (PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10).

Voor de berekening van het vetgehalte wordt het gewicht van de melkvreemde vetten niet in aanmerking genomen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2541/72 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1972

houdende vaststelling van het basisbedrag van de heffing bij invoer voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/
72 ⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat krachtens artikel 14, lid 1, van
Verordening nr. 1009/67/EEG een heffing wordt
toegepast bij invoer van de in artikel 1, lid 1, van die
verordening genoemde produkten ;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1,
sub d), van Verordening nr. 1009/67/EEG bedoelde
produkten, in voorkomend geval forfaitair, berekend
moet worden op basis van het gehalte aan saccharose
met inbegrip van het gehalte aan andere suikers
omgerekend in saccharose, van het betrokken
produkt en op basis van de heffing op witte suiker ;
dat evenwel heffingen op ahornsuiker en ahornsu-
kerstroop beperkt worden tot het bedrag dat
voortvloeit uit de toepassing van het in het kader van
het G.A.T.T. geconsolideerde douanerecht ;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verorde-
ning (EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni
1968 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de
heffing in de suikersector ⁽³⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 878/69 ⁽⁴⁾, het basisbedrag van de
heffing voor 100 kilogram van het produkt moet
worden vastgesteld per percent saccharosegehalte ;

Overwegende dat het basisbedrag van de heffing
gelijk moet zijn aan één honderdste van het
rekenkundig gemiddelde van de heffingen per 100
kilogram witte suiker gedurende de eerste twintig
dagen van de maand welke voorafgaat aan de maand
waarvoor het basisbedrag van de heffing wordt
vastgesteld ; dat evenwel het rekenkundig gemiddelde
van de heffingen vervangen moet worden door de

heffing op witte suiker welke van toepassing is op de
dag vóór die waarop het basisbedrag wordt
vastgesteld, wanneer deze heffing ten minste 0,40
rekeneenheid van dit gemiddelde afwijkt ;

Overwegende dat het basisbedrag elke maand moet
worden vastgesteld ; dat het evenwel gewijzigd moet
worden in de periode tussen de dag van vaststelling
daarvan en de eerste dag van de maand volgende op
de maand waarvoor het basisbedrag geldt, indien de
heffing op witte suiker ten minste 0,40 rekeneenheid
afwijkt van het hierbovenbedoelde rekenkundig
gemiddelde of van de heffing op witte suiker op
grond waarvan het basisbedrag werd berekend ; dat
in dat geval het basisbedrag gelijk moet zijn aan één
honderdste van de heffing op witte suiker waarvan
voor de wijziging werd uitgegaan ;

Overwegende dat het aldus berekende basisbedrag
moet worden aangepast aan de hand van de
wijzigingen van de drempelprijs voor witte suiker
tussen de maand van de vaststelling van het
basisbedrag en de periode waarvoor dat bedrag
geldt ; dat het bedrag van deze aanpassing, gelijk aan
één honderdste van het verschil tussen deze beide
drempelprijzen, moet worden afgetrokken van of
toegevoegd aan het basisbedrag overeenkomstig de
bepalingen van artikel 7, lid 6, van Verordening
(EEG) nr. 837/68,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het basisbedrag van de heffing welke van toepassing
is bij invoer van de in artikel 1, lid 1, sub d), van
Verordening nr. 1009/67/EEG genoemde produkten
wordt per 100 kilogram produkt vastgesteld op
0,0747 rekeneenheid per 1 % van het gehalte aan
saccharose.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 114 van 13. 5. 1969, blz. 9.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 november 1972

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het E.E.G.-Verdrag

(IV/26894 — Pittsburgh Corning Europe — Formica Belgium — Hertel,
IV/26876 en 26892)

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(72/403/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van 6 februari 1962 ⁽¹⁾, en met name op de artikelen 2, 3, 4 en 15,

Gezien het verzoek om een negatieve verklaring, vergezeld van een verzoek om ontheffing op grond van artikel 85, lid 3, dat op 6 januari 1971 ten behoeve van de vennootschappen Pittsburgh Corning Europe (P.C.E.) en Formica Belgium (Formica) (IV/26 876) en op 23 februari 1971 ten behoeve van de vennootschappen Pittsburgh Corning Europe (P.C.E.) en Hertel en Co., Amsterdam (Hertel) (IV/26 892) is ingediend,

Na overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening nr. 17 en Verordening nr. 99/63/EEG ⁽²⁾ op 21 maart 1972 de lasthebbers van P.C.E., Formica en Hertel te hebben gehoord,

Gezien het advies van het Adviescomité voor Mededingingsregelingen en Economische Machtsposities, overeenkomstig artikel 10 van Verordening nr. 17, uitgebracht op 25 juli 1972,

⁽¹⁾ PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

⁽²⁾ PB nr. 127 van 20. 8. 1963, blz. 2268/63.

I

Overwegende dat de diensten van de Commissie op grond van door hen verzamelde gegevens, waaruit kan worden afgeleid dat P.C.E., die uitsluitend in België een isolerend materiaal, schuimglas of multicellulairglas genaamd, vervaardigt, een prijsbeleid toepaste dat gebaseerd was op een discriminatie naar land van bestemming van dit produkt binnen de gemeenschappelijke markt, ambtshalve zijn overgegaan tot het onderzoek van deze zaak krachtens artikel 3 van Verordening nr. 17; en dat op grond van dit onderzoek de volgende feiten konden worden vastgesteld;

Gedurende meerdere jaren, en met name in 1970, 1971 en 1972, heeft P.C.E. haar schuimglas in de Bondsrepubliek Duitsland verkocht via haar Duitse dochteronderneming, Deutsche Pittsburgh Corning (D.P.C.) die als alleenverkoper optrad, tegen aanzienlijk, soms zelfs 40 % hogere prijzen dan die, welke door haar andere alleenverkopers in de overige landen van de gemeenschappelijke markt en met name door Formica, in België, en door Hertel, in Nederland werden toegepast;

Ten einde te voorkomen dat dit grote prijsverschil op hetzelfde afzetniveau leidt tot het in België en Nederland aankopen van voor de Bondsrepubliek bestemde goederen, hetgeen een aanzienlijke verlaging van de verkoopprijzen of het verkoopvolume van D.P.C. in Duitsland ten gevolge had kunnen hebben, heeft P.C.E. gepoogd de uiteindelijke bestemming van de door Formica en Hertel ontvangen

orders te controleren door bij iedere order te laten aangeven in welk land de goederen moesten worden aangewend, d.w.z. in een bouwwerk moesten worden aangebracht ;

P.C.E. schijnt geen reden tot bezorgdheid te hebben gehad inzake nevenuitvoer naar Duitsland uit Italië, ongetwijfeld ten gevolge van de grotere afstand tot dit land en de betrekkelijk hoge vervoerkosten ;

De situatie in Frankrijk lijkt een intermediair geval te zijn geweest, in die zin dat P.C.E. alleen behoefde op te treden ten aanzien van de door zijn alleenverkoper Saint-Gobain toegepaste of hem toegestane prijzen, zoals in 1970 geschiedde, „ter voorkoming van de problemen die zich zouden kunnen voordoen in verband met de uitvoer naar Duitsland” (interne nota van P.C.E. van 28 juli 1970) ;

Ondanks deze maatregelen vond neveninvoer van meerdere duizenden kubieke meters P.C.E.-schuimglas, uit België en Nederland, naar de Bondsrepubliek Duitsland plaats. D.P.C. heeft verklaard, dat zij deze neveninvoer in 1970 op ongeveer 10 000 m³ raamde, bij een verkoopvolume in de Bondsrepubliek van schuimglas van verschillende oorsprong van ongeveer 93 000 m³ in dat jaar ;

Zo slaagde een Duitse maatschappij, specialist in isolatiewerkzaamheden, erin via haar Belgische dochteronderneming bij Formica op 10 augustus 1970 een order te plaatsen voor 950 m³, met vermelding dat de goederen bestemd waren voor een niet-Europees land, terwijl zij in werkelijkheid aan de Duitse maatschappij werden verzonden ;

Ten einde deze nevenuitvoer te doen stopzetten, wijzigde P.C.E. haar prijsregeling door Formica en Hertel ertoe te brengen per 1 oktober 1970 een nieuwe prijslijst vast te stellen, waarin de sterk verhoogde „gebruikelijke” prijs zo berekend was dat elke nevenuitvoer van België en Nederland naar de Bondsrepubliek, rekening houdend met de vervoerkosten en de door D.P.C. toegepaste prijzen onmogelijk werd gemaakt, waarbij echter werd bepaald dat een korting van 20 % zou worden toegepast indien werd bewezen dat de goederen zouden worden gebruikt bij een bouwwerk respectievelijk in België of in Nederland ;

Overwegende dat op een ogenblik dat het onderzoek van deze zaak door de diensten van de Commissie reeds ver was gevorderd, P.C.E., op 6 januari en 23 februari 1971, op grond van de artikelen 2 en 4 van Verordening nr. 17 een verzoek om een negatieve verklaring en subsidiair om ontheffing ten aanzien van de hierboven genoemde gedragingen heeft ingediend ;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen tijdens de hearing op 21 maart 1972 hebben aangekondigd dat de toepassing van een prijslijst, met discriminerende prijzen naar gelang van de plaats van bestemming van de goederen, vanaf 1 juni 1972 zou worden gestaakt ; dat deze stopzetting sindsdien door deze ondernemingen is bevestigd ;

II

Overwegende dat het onder de hierboven omschreven omstandigheden ondenkbaar is dat Formica en Hertel uit eigen beweging en afzonderlijk deze nieuwe tarieven hebben ingesteld ; dat overigens, indien dit zo zou zijn, niets, aangezien er niet de minste indicatie is voor een verstandhouding tussen Formica en Hertel, het feit zou verklaren, dat éénzelfde regeling is gekozen om een einde te maken aan de neveninvoer uit België en Nederland, éénzelfde percentage is aangehouden voor de prijsdiscriminatie en de twee nieuwe tarieven op dezelfde datum in werking traden ; dat voorts noch Formica noch Hertel enig belang hadden bij de toepassing van een discriminerend tarief, en dat het moeilijk voorstelbaar is dat een dergelijk belang had kunnen bestaan of waarin dat gelegen had kunnen zijn ; dat daarentegen Hertel duidelijk heeft medegedeeld met name in haar antwoord op de mededeling van de punten van bezwaar van de Commissie, op het verzoek van P.C.E. te hebben moeten ingaan ; dat P.C.E. geen enkel blijk van het tegendeel heeft gegeven en zich zelfs heeft onthouden van beantwoording van het punt van bezwaar van een onderling afgestemde feitelijke gedraging te zamen met Hertel ; dat het bij deze stand van zaken algeheel onwaarschijnlijk is dat, in tegenstelling tot Hertel in Nederland, Formica voor België de instelling van het nieuwe discriminerende tarief heeft verlangd ; dat ook P.C.E., na tijdens de door de diensten van de Commissie op 16 november 1970 te haren kantore verrichte verificatie te hebben beweerd „op generlei wijze te interveniëren bij de prijsvaststelling of de opstelling van tarieven, zelfs niet in België”, deze verdedigingslinie snel heeft prijsgegeven voor de stelling, dat haar tarieven voor Formica verplichtend waren, omdat deze vennootschap haar handelsagent was ; dat het anderzijds een voldongen feit is, in het licht van de verklaringen van Formica en Hertel aan de diensten van de Commissie bij de ten hunnent respectievelijk op 3 november 1970 en 15 februari 1971 geschiede verificaties, van de bij deze gelegenheid samengebrachte stukken, zoals notulen van vergaderingen en uitgewisselde en gecorrigeerde ontwerpen van het nieuwe tarief, en van de eigen indicaties van P.C.E. in de bovengenoemde aanmeldingen, dat de inwerkingtreding van de nieuwe tarieven is voorafgegaan door talrijke discussies en briefwisselingen tussen P.C.E. en Formica enerzijds en P.C.E. en Hertel anderzijds ; dat dus wel degelijk vaststaat dat P.C.E. de nieuwe, door Formica en Hertel per 1 oktober 1970 toegepaste prijsregeling heeft verlangd en opgezet ;

Overwegende dat dat Formica en Hertel hunnerzijds akkoord zijn gegaan met de toepassing van deze prijsregeling ;

Overwegende in de eerste plaats dat, wat de betrekkingen ter zake tussen P.C.E. en Hertel betreft, laatstgenoemde heeft aangevoerd dat zij zich genoopt

voelde aan het verzoek van P.C.E. gevolg te geven daar zij vreesde dat de alleenverkoopovereenkomst anders zou worden opgezegd; doch dat deze vrees, in hoeverre zij ook gegrond geweest moge zijn, niet de juridische betekenis kan ontnemen aan de daadwerkelijk gegeven stilzwijgende toestemming noch aan de door Hertel geleverde bijdrage, zij het slechts door de opstelling van het ontwerp voor het nieuwe tarief en de toezending daarvan voor goedkeuring aan P.C.E.; dat overigens, indien de argumentatie van Hertel zou worden gevolgd, met name zou moeten worden afgezien van de toepassing van artikel 85 ten opzichte van vrijwel alle door concedenten aan alleenverkopers in de gemeenschappelijke markt opgelegde verkoopvoorwaarden, om alleen dit voorbeeld maar te noemen; dat derhalve moet worden vastgesteld dat Hertel een in overleg met P.C.E. opgesteld discriminerend tarief heeft toegepast om de Duitse dochteronderneming van P.C.E. in staat te stellen een hoog prijsniveau te blijven toepassen; dat dit gedrag een onderling afgestemde feitelijke gedraging in de zin van artikel 85, lid 1, tussen P.C.E. en Hertel oplevert;

Overwegende dat, wat de betrekkingen tussen P.C.E. en Formica ten aanzien van de nieuwe prijsregeling betreft, deze twee vennootschappen erop hebben gewezen, dat in de door hen op 1 januari 1969 ondertekende alleenverkoopovereenkomst was vastgesteld dat Formica gedurende een overgangperiode ten aanzien van P.C.E. de positie van handelsagent zou innemen, hetgeen, volgens deze ondernemingen, de toepassing, ten behoeve van de nieuwe door hen gedurende deze periode ingevoerde prijsregeling, van de bekendmaking van de Commissie Van 24 december 1962 (PB nr. 139 van 24. 12. 1962) met betrekking tot alleenverkoopovereenkomsten met handelsagenten en commissionairs op grond van de band van ondergeschiktheid tussen vertegenwoordiger en vertegenwoordigde, zou rechtvaardigen;

Overwegende evenwel dat de Commissie er met deze bekendmaking naar gestreefd heeft de ondernemingen enige criteria aan te geven ten einde hen in staat te stellen hun situatie ten aanzien van artikel 85 te beoordelen, doch geenszins te kennen heeft gegeven dat zij voornemens was zich door de uiterlijke schijn te laten beïnvloeden en zou afzien van het recht aan de juridische handelingen, de betrekkingen tussen ondernemingen en de economische omstandigheden hun werkelijke waarde toe te kennen; dat zij integendeel te kennen gaf „zich bij de beoordeling niet door de benaming van het contract te laten leiden” en „dat de als handelsagent aangeduide wederpartij dit qua functie ook werkelijk moest zijn”;

Overwegende dat de overeenkomst van 1 januari 1969 tussen P.C.E. en Formica een op dit gebied zeer gebruikelijke langlopende verkoopovereenkomst is waarin alle vragen die in dit type overeenkomst

gewoonlijk rijzen, met zorg en uitvoerig zijn geregeld; dat in een aldus opgezette en geredigeerde overeenkomst summier melding is gemaakt van een overgangperiode gedurende welke Formica de positie van handelsagent zou innemen, welke periode niet op een tevoren vastgestelde datum zou eindigen, doch op de dag waarop in België de belasting over de toegevoegde waarde in werking treedt;

Overwegende dat het niet waarschijnlijk is dat Formica gezien deze context en gedurende een periode die van korte duur zou zijn zich, anders dan in schijn heeft gedragen als een werkelijke handelsagent ten aanzien van P.C.E. terwijl zij op korte termijn openlijk als alleenverkoper zou gaan optreden; dat het evemin waarschijnlijk is dat P.C.E. onder deze omstandigheden gepoogd heeft Formica als een werkelijke handelsagent te behandelen; dat het voorts vermelding verdient dat P.C.E. de verkoop van haar schuimglas in alle landen van de gemeenschappelijke markt heeft georganiseerd via alleenverkopers en niet via handelsagenten en dat zij in België zelf, alvorens de verkoop toe te vertrouwen aan Formica, deze, zoals blijkt uit de in dit verband door P.C.E. op 15 december 1965, gedane en onder de nummers IV/Ex-12.036 en 12.038 ingeschreven aanmeldingen, had toevertrouwd aan de vennootschappen Technisol en Revisma als alleenverkopers en niet als handelsagenten, waaruit duidelijk blijkt dat P.C.E. in feite binnen de gemeenschappelijke markt geen verkoop bedrijft via handelsagenten; dat, indien P.C.E. uitzonderlijke redenen zou hebben gehad om werkelijk gebruik te maken van het systeem van handelsagenten, bij voorbeeld om voor Formica een observatie- of opleidingsperiode verplicht te stellen gedurende welke P.C.E. haar klantenwerving zou hebben geleid door middel van nauwkeurige instructies, de overgang van het handelsagentschap naar de alleenverkoop stellig niet in verband zou hebben gestaan met de ontwikkeling van het belastingstelsel; dat de positie van handelsagent dus blijkbaar slechts voorlopig is toegekend aan Formica om een extrabelasting te voorkomen die volgens het in België vóór de invoering van de B.T.W. geldende belastingssysteem, verschuldigd zou zijn geweest indien Formica de produkten van P.C.E. als alleenverkoper had verkocht; dat de duidelijke gevolgen van deze bepalingen uit de overeenkomst weliswaar door partijen zijn getrokken in die zin, dat de facturen zijn opgesteld door P.C.E. of op haar naam en dat Formica gedurende de betreffende periode commissieloon ontving, doch dat deze omstandigheden, welke rol zij ook kunnen spelen bij de beoordeling van de situatie uit het oogpunt van het nationale recht, zonder belang zijn voor de beoordeling uit het oogpunt van het communautaire recht en met name voor de vraag, of Formica gedurende deze periode ten opzichte van P.C.E. zich werkelijk bevond in een toestand van economische afhankelijkheid, zonder welke bovenvernoemde bekendmaking geen toepassing zou kunnen vinden;

Overwegende in dit verband dat Formica, een rechtstreekse of indirecte dochteronderneming van machtige maatschappijen als The De La Rue Co en American Cyanamid Co zelf sterk genoeg is en voldoende onafhankelijk ten opzichte van P.C.E. en daardoor volledig in staat was zich te verzetten tegen het verlangen van P.C.E., een zo duidelijk met de regels van het Verdrag strijdig discriminerend tarief toe te passen ;

Overwegende dat Formica gedurende de ogenschijnlijke vertegenwoordigingsperiode, haar omzet voornamelijk bereikte door de verkoop van eigen fabrikaten alsmede als alleenverkoper van andere maatschappijen voor andere produkten, en dat zij zelfs niet pro forma de positie van handelsagent in enig geval heeft ingenomen ; dat aldus duidelijk blijkt dat de werkelijke positie van Formica op de markt die van producent en handelaar is en was, hetgeen geenszins onder de in de genoemde bekendmaking voorziene gevallen valt, omdat onder de hierboven geschetste omstandigheden Formica immers onmogelijk slechts een hulpfunctie kon hebben gehad, om de uitdrukking van de bekendmaking te gebruiken, noch geïntegreerd was in het eigen verkoopapparaat van P.C.E., welke integratie volgens de beginseluitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de gevoegde zaken 56 en 58/64 (Grundig-Consten) en in de zaak 32/65 (beroep van de Italiaanse Regering tegen de Raad en de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap) de toepassing van artikel 85 zou verhinderen ;

Overwegende dat het de Commissie toekomt te beoordelen of een feitelijke situatie wel overeenkomt met wat haar voor ogen stond toen zij, zoals zij stelde, ten doel had „de ondernemingen in te lichten omtrent de gedragslijn die de Commissie bij de interpretatie van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag zal volgen” ; dat de Commissie in deze bekendmaking slechts het oog had op met de eigenlijke handelsagenten in de strikte zin gesloten overeenkomsten, onverminderd nader onderzoek van bijzondere gevallen ; dat in het onderhavig geval en om bovengenoemde redenen duidelijk blijkt dat de in de bekendmaking van 24 december 1962 genoemde overwegingen er niet toe leiden dat de toepassing van artikel 85, lid 1, op de invoering door P.C.E. en Formica van een discriminerend tarief op 1 oktober 1970 terzijde wordt geschoven ;

Overwegende dat Formica met ingang van 1 januari 1971 krachtens de overeenkomst van 1 januari 1969 openlijk de positie van alleenverkoper van P.C.E. heeft ingenomen ; dat het van weinig belang is dat deze nog lopende overeenkomst is vervangen door een contract, dat de datum 1 januari 1971 draagt doch waarover Formica zelf mededeelt dat het eerst op 18 januari 1971 is ontvangen en op 20 januari 1971 ondertekend is teruggezonden ; dat immers de alleenverkoop voortvloeide uit de overeenkomst van 1 januari 1969 en geenszins is ingevoerd door deze

„nieuwe” overeenkomst, doch daarin slechts wordt herhaald, wat alleen te verklaren lijkt door de zorg om de indruk te wekken dat de situatie werkelijk veranderd is, omdat zij immers, behalve in de onnodige weglating van iedere vermelding van de toen afgelopen overgangperiode, voor de vorige overeenkomst slechts verschilt op het punt van de exclusiviteit, hetgeen ook bij schrijven had kunnen geschieden ; dat, niettegenstaande de redenering van P.C.E. dat Formica zich beperkt heeft tot het blijven toepassen van het vroegere tarief, en die van Formica dat P.C.E. op dat ogenblik geen enkel verzoek heeft gedaan, niet kan worden aangenomen dat Formica op enigerlei wijze door onachtzaamheid of onverschilligheid afzonderlijk het betrokken discriminerende tarief is blijven toepassen, dat, zoals reeds werd opgemerkt, voor Formica alleen ten gevolge had dat het haar onmogelijk werd gemaakt uit te voeren, hetgeen alleen voor P.C.E. en haar dochteronderneming D.P.C. voordelig was ; dat het derhalve duidelijk is dat Formica vanaf 1 januari 1971 ten aanzien van het tarief, de onderling afgestemde feitelijke gedraging met P.C.E. heeft voortgezet ;

Overwegende dientengevolge dat de toepassing door Formica en door Hertel van een tarief dat een prohibatieve prijsdiscriminatie naar land van bestemming inhoudt vanaf 1 oktober 1970 en na 1 januari 1971 voortvloeit uit een door P.C.E. en elk der beide maatschappijen onderling afgestemde feitelijke gedraging ;

Overwegende dat deze gedraging ten doel en, omdat schuimglas dat van Formica of Hertel tegen de „normale” prijs zou zijn gekocht, onmogelijk in de B.R.D. kon worden verkocht tegen prijzen die concurrerend waren met die van D.P.C., natuurlijk ten gevolge heeft gehad dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt werd beperkt doordat neveninvoer tegen lagere prijzen uit België en Nederland naar de Bondsrepubliek Duitsland werd verhinderd ; dat gezien de betekenis van de betrokken vennootschappen, de omvang van de verhinderde neveninvoer die op grond van bovengenoemde verklaringen van D.P.C. kan worden geschat op meer dan 10 % van de verkoop van schuimglas in de Bondsrepubliek Duitsland, en vooral het flagrante karakter van de beperking, deze als bijzonder merkbaar moet worden beschouwd, en dit ongeacht hetgeen de respectieve marktaandelen van eventueel vergelijkbare andere produkten mochten zijn geweest ; dat ten slotte deze onderling afgestemde feitelijke gedraging de handel tussen Lid-Staten ongunstig heeft beïnvloed door rechtstreekse werking op de handelsstromen tussen deze staten op een wijze, welke schadelijk kan zijn voor de verwerking van de doelstellingen van één enkele markt ; dat aldus aan de voorwaarden van artikel 85, lid 1, wordt voldaan, zodat afgifte van een negatieve verklaring is uitgesloten ;

Overwegende dat P.C.E. ten aanzien van artikel 85, lid 3, ten einde de bescherming van het Duitse

contractgebied ten behoeve van haar dochteronderneming D.P.C. te rechtvaardigen, een beroep doet op de uitgestrektheid van het Duitse contractgebied, die D.P.C. zou dwingen tot de instandhouding van een kostbaar verkoopsysteem en hoge kosten met zich mee zou brengen, op het feit dat D.P.C. alleen haar schuimglas zou wederverkopen en anders dan Formica en Hertel haar kosten niet zou kunnen spreiden over andere produkten en ten slotte op de noodzaak de Duitse cliënteel een omvangrijke technische bijstand te verlenen, waaraan de Belgische en Nederlandse klanten geen behoefte zouden hebben; dat volgens P.C.E. al deze factoren de kostprijs van D.P.C. veel hoger zouden maken dan die van Formica en Hertel, zodat de winstmarge van D.P.C. zeer gering zou zijn en het op de markt brengen van het schuimglas van P.C.E. in de Bondsrepubliek Duitsland tegen lagere dan de door D.P.C. toegepaste prijzen haar ernstig zou benadelen;

Overwegende echter dat deze argumenten niet de verlening van een ontheffing rechtvaardigden ten behoeve van een zo zeer met de doelstellingen van het Verdrag van Rome strijdige, onderling afgestemde feitelijke gedraging, waardoor een nationale markt binnen de gemeenschappelijke markt wordt afgezonderd om deze met meer vrijheid te kunnen exploiteren;

Overwegende met name dat de afzondering van de Duitse markt niet voldoet aan de eerste voorwaarde voor toepassing van artikel 85, lid 3, omdat een maatregel, die er integendeel toe strekt of ten gevolge heeft dat de afnemers in de Bondsrepubliek Duitsland de mogelijkheid wordt ontnomen om voordeliger te kopen in een ander gedeelte van de gemeenschappelijke markt omdat zij willen afzien van de technische bijstand van D.P.C. onmogelijk als een verbetering van de verdeling kan worden gezien; dat geen verbetering van de productie kan worden aangetoond en dat geen technische of economische vooruitgang kan worden aangenomen wanneer de financiële lasten voor een kostbare technische bijstand worden opgelegd aan gebruikers die hiervan niet gediend zijn; dat de Commissie in ieder geval niet kan inzien dat het handhaven van veel hogere prijzen in de Bondsrepubliek Duitsland dan in België en Nederland onontbeerlijk zou zijn om D.P.C. in staat te stellen de Duitse cliënteel een bevredigende dienstverlening te waarborgen; dat het verzoek om toepassing van artikel 85, lid 3, derhalve moet worden afgewezen;

Overwegende dat de hierboven vastgestelde onderling afgestemde toepassing van discriminerende prijzen een inbreuk vormt op artikel 85; dat deze inbreuk moet worden geacht met opzet of door verzuim te zijn begaan vanaf de dag van inwerkingtreding van de discriminerende tarieven tot op de datum waarop deze discriminerende tarieven niet meer werden toegepast d.w.z. 1 juni 1972; dat immers het verzoek

om afgifte van een negatieve verklaring en het verzoek om ontheffing, ingediend op 6 januari en 23 februari 1971, geen einde kon maken aan de tevoren bestaande toestand van inbreuken;

Overwegende dat deze onderling afgestemde feitelijke gedraging, op instigatie van P.C.E. en in het uitsluitend belang van P.C.E. of haar dochteronderneming D.P.C. ten principale ten laste van P.C.E. een ernstige inbreuk vormt op artikel 85, gezien de duidelijke onverenigbaarheid daarvan met deze bepaling, gezien haar sterk merkbare invloed op de markt, waarop hierboven werd gewezen; dat er derhalve aanleiding is P.C.E. een geldboete op te leggen; dat in dit verband alleen in aanmerking dient te komen de inbreukperiode vóór het verzoek om afgifte van een negatieve verklaring en het verzoek om ontheffing, overeenkomstig artikel 15, lid 5, sub a), van Verordening nr. 17; dat aangezien het feit dat de geldboete slechts aan een enkele onderneming wordt opgelegd, zijn bedrag in zijn geheel kan worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
GEGEVEN:

Artikel 1

De onderling afgestemde feitelijke gedraging, bestaande in de toepassing van discriminerende prijzen naar land van bestemming, binnen de gemeenschappelijke markt, door Pittsburgh Corning Europe N.V. en Formica Belgium enerzijds en Pittsburgh Corning Europe N.V. en Hertel en Co anderzijds heeft een inbreuk gevormd op artikel 85, lid 1, gedurende de periode van 1 oktober 1970 en 1 juni 1972.

Artikel 2

Het door Pittsburgh Corning Europe NV ingediende verzoek om afgifte van een negatieve verklaring en het verzoek om ontheffing op grond van artikel 85, lid 3, worden afgewezen.

Artikel 3

Pittsburgh Corning Europe N.V. wordt een boete van 100 000 rekeneenheden opgelegd, hetzij 5 000 000 Belgische frank.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de volgende vennootschappen:

Pittsburgh Corning Europe N.V., Brussel;
S.A. Formica Belgium N.V., Brussel;
N.V. Hertel en Co Amsterdam.

Gedaan te Brussel, 23 november 1972.

Voor de Commissie

De Voorzitter

S. L. MANSHOLT

BERICHT AAN DE LEZER

Zoals in de Verdragen betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Ierland is bepaald, wordt het „Afgeleid Recht” (bestaande uit beschikkingen, verordeningen en andere besluiten van de Europese Gemeenschappen die sedert hun bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal* ⁽¹⁾ en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van kracht zijn gebleven) in het Engels en Deens gepubliceerd in de vorm van verschillende afleveringen van een speciale uitgave van het Publikatieblad.

De eerste vier delen zijn nu in het Engels verschenen en zijn verkrijgbaar voor respectievelijk Bfr. 75, 250, 200 en 250 (Fl. 5,50, 18,50, 14,50 en 18,50 bij het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen, Postbus 1003 te Luxemburg, of bij de officiële verkoopkantoren in de Lid-Staten en in de toetredende landen.

De overige delen in het Engels en de Deense uitgave zullen zo spoedig mogelijk verschijnen. Men kan nu reeds intekenen op alle delen van deze speciale uitgave van het Publikatieblad (Afgeleid Recht) voor Bfr 2 500 (Fl. 181) per taal bij het Bureau en de verkoopkantoren als hierboven vermeld.

⁽¹⁾ Het laatste nummer hiervan verscheen op 19 april 1958.

